

# FÖRVALTNINGSRAPPORT FÖR DET ÅR SOM SLUTADE DEN 31 DECEMBER 2008

## 1 TYP AV VERKSAMHET

ECB:s verksamhet under 2008 beskrivs närmare i de relevanta kapitlen i årsrapporten.

## 2 MÅL OCH UPPGIFTER

ECB:s mål och uppgifter beskrivs i ECBS-stadgan (artikel 2 och 3). En översikt över en jämförelse av resultatet med dessa mål finns i ECB-ordförandens förord till årsrapporten.

## 3 RESURSER, RISKER OCH PROCESSER

### ECB:s ORGANISATIONSSTYRNING

Information om ECB:s organisationsstyrning finns i kapitel 8.

### LEDAMÖTERNA I DIREKTIONEN

Ledamöterna i direktionen utses på rekommendation av EU-rådet, som ska ha hört Europaparlamentet och ECB-rådet, genom överenskommelse mellan regeringarna i medlemsstaterna på stats- eller regeringschefsnivå bland personer vars auktoritet och yrkeserfarenhet inom den finansiella sektorn är allmänt erkända.

Anställningsvillkoren för direktionsledamöterna bestäms av ECB-rådet baserat på ett förslag från en kommitté bestående av tre medlemmar, som utnämns av ECB-rådet, och tre medlemmar, som utnämns av EU-rådet.

Arvodena till ECB:s direktion beskrivs i not 29 "Personalkostnader" till resultaträkningen.

### ANSTÄLLDA

Genomsnittligt antal anställda (heltidsekvivalenter) med kontrakt med ECB<sup>1</sup> ökade från 1 448 2007, till 1 499 2008. Vid årsslutet var 1 536 personer anställda. För ytterliggare information se not 29 "Personalkostnader" till resultaträkningen och kapitel 8, avsnitt 2, där även ECB:s personalpolitik beskrivs.

## INVESTERINGAR OCH RISKHANTERING

ECB:s valutareserver består av sådana tillgångar i utländsk valuta som de nationella centralbankerna i Eurosystemet överfört i enlighet med bestämmelserna i artikel 30 i ECBS-stadgan samt avkastning på dessa tillgångar. De har till syfte att finansiera ECB:s transaktioner på valutamarknaden i enlighet med bestämmelserna i fördraget.

ECB:s behållning på egna medel återspeglar investeringarna av det inbetalda kapitalet, motposten till avsättningar mot valutakurs-, ränte- och guldprisrisker, den allmänna reservfonden och tidigare ackumulerad avkastning på portföljen. Dess syfte är att ge ECB inkomster för att bidra till att täcka driftskostnaderna.

ECB:s investeringar och hantering av därmed förenade risker beskrivs mer i detalj i kapitel 2.

### BUDGETPROCESSEN

Budgetkommittén (BUCOM), som består av representanter för ECB och exporter från de nationella centralbankerna i euroområdet, bidrar i hög grad till ECB:s finansiella styrning. I enlighet med artikel 15 i arbetsordningen stöder BUCOM ECB-rådet genom att tillhandahålla en detaljerad utvärdering av direktionens förslag och yrkanden avseende finansiering av ECB:s årliga tilläggsbudget innan dessa förslag och yrkanden läggs fram för ECB-rådet för godkännande. Utgifter mot tagen budget granskas regelbundet av direktionen, som beaktar synpunkter från ECB:s interna kontrollfunktion, och av ECB-rådet med stöd av BUCOM.

## 4 FINANSIELLT RESULTAT

### FINANSRÄKENSKAPER

I enlighet med artikel 26.2 i ECBS-stadgan upprättas årsbokslutet av direktionen i enlighet med

1 Personal som tagit ut obetald ledighet inräknas ej. Denna siffra innefattar personal med tillsvidareanställning, visstidsanställning, korttidskontrakt samt de som deltar i ECB Graduate Program. Personal på föräldraledighet och långtidsjukskrivning inräknas också.

de principer som fastställts av ECB-rådet. Bokslutet ska godkännas av ECB-rådet och sedan offentliggöras.

#### **AVSÄTTNINGAR FÖR VALUTAKURS-, RÄNTE- OCH GULDPRISRISKER**

Eftersom ECB:s tillgångar och skulder periodiskt omvärderas till marknadsaktuella växelkurskurser och värdepapperspriser påverkas ECB:s lönsamhet kraftigt av växelkursexponeringar och i mindre utsträckning av ränteexponeringar. Dessa exponeringar uppkommer huvudsakligen från innehav av valutareservtillgångar i US-dollar, japanska yen och guld, vilka i de flesta fall är investerade i räntebärande instrument.

Med hänsyn till ECB:s stora exponering mot dessa risker och storleken på värderegleringskontona beslutade ECB-rådet 2005 att göra avsättningar mot valutakurs-, ränte- och guldpriser. Den 31 december 2007 uppgick denna avsättning till 2 668 758 313 euro. I enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan bidrog Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta med 4 795 450 euro respektive 2 388 127 euro till dessa reserver den 1 januari 2008. ECB-rådet beslutade, efter att ha tagit hänsyn till bedömningen, att den 31 december 2008 göra ytterligare en avsättning på 1 339 019 690 miljoner euro till reserverna. Denna avsättning ökade reserverna till det högsta tillåtna beloppet på 4 014 961 580 euro. ECB-rådet har beslutat att reserverna, inklusive beloppet i den allmänna reservfonden inte får överstiga värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

Dessa reserver kommer att användas för att täcka realiserade och orealiserade förluster, särskilt omvärderingsförluster, som inte täcks av revalueringskontona. De fortsatta kraven för och storleken på denna reserv granskas varje år och tar hänsyn till ett antal faktorer, inklusive omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmålet

Value at Risk (VaR) på risktillgångar och att VaR tillämpas genomgående.

#### **FINANSIELLT RESULTAT FÖR 2008**

ECB:s nettoinkomst före avsättningen till reserverna mot risker var 2 661 miljoner euro, jämfört med 286 miljoner euro 2007. Nettovinsten på 1 322 miljoner euro efter avsättningen fördelades till de nationella centralbankerna.

Under 2007 resulterade eurons appreciering mot den amerikanska dollarn, och i mindre utsträckning mot den japanska yenen, i nedskrivningar av värdet i euro på ECB:s innehav av tillgångar i dessa valutor. Dessa nedskrivningar uppgick till 2,5 miljarder euro och kostnadsfördes i resultaträkningen. Deprecieringen av euron vis-à-vis japanska yen och US-dollar 2008 resulterade i orealiserade vinster på omkring 3,6 miljarder. Dessa vinster bokades på värderingskonton i linje med de allmänna redovisningsprinciper som har upprättats för Eurosystemet av ECB-rådet.

Nettoinkomsterna minskade 2008 till 2 381 miljoner euro från 2 421 miljoner euro 2007, huvudsakligen på grund av a) lägre netto ränteinkomst i USD och b) högre ersättning till de nationella centralbankernas fordran avseende överförda valutareserver. Minskningen i nettoinkomsterna täcktes endast delvis av ökningen av ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet, vilket främst berodde på den allmänna ökningen av eurosedlar i omlopp.

Realiserade nettovinster från finansiella transaktioner minskade från 779 miljoner euro 2007 till 662 miljoner euro 2008, huvudsakligen beroende på att en lägre volym guld sålts i enlighet med centralbankernas överenskommelse om guld av den 27 september 2004, som ECB har undertecknat. De lägre realiserade vinsterna på dessa transaktioner uppvägdes bara delvis av högre realiserade nettovinster från försäljning av värdepapper under 2008 beroende på lägre US-räntor under året.

ECB:s totala administrativa kostnader, inklusive depreciering ökade från 385 miljoner euro 2007 till 388 miljoner euro 2008.

## **ÄNDRING I ECB:S KAPITAL**

I enlighet med rådets beslut 2007/503/EG och 2007/504/EG av den 10 juli 2007, antog Cypern och Malta den gemensamma valutan den 1 januari 2008. I enlighet med artikel 49.1 i ECB:s stadgan betalade Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta denna dag in återstoden av bidraget till teckningen av ECB:s kapital. Således ökade det inbetalade kapitalet för ECB från 4 127 miljoner euro den 31 december 2007 till 4 137 miljoner euro den 1 januari 2008.

## **5 ÖVRIGT**

### **MILJÖFRÅGOR**

Baserat på ECB:s miljöpolitik som antogs i slutet av 2007 gjordes en inventering av ECB:s administrations miljöaspekter och en första uppskattning av de ekologiska effekterna av denna under 2008. ECB har även beslutat upprätta ett ledningssystem för miljön som är kompatibelt med de internationella standarderna ISO 14001 och EMAS. Ett projekt har lanserats för erhålla certifiering för bankens miljöledningssystem 2010 och vissa åtgärder implementerades framgångsrikt 2008.

### **IT-SERVICE MANAGEMENT**

ECB fick 2008, som första centralbank, certifiering för att man uppfyller den internationella standarden ISO/IEC 20000 för excellent IT-service management (ITSM). ISO/IEC 20000 beskrivs som en integrerad uppsättning managementprocesser för att effektivt leverera IT-tjänster till verksamheten och kunderna. Detta var ett mycket viktigt bidrag till ECB:s IT-tjänster och har redan gett mätbara resultat i form nöjda slutkunder.

## BALANSRÄKNING PER DEN 31 DECEMBER 2008

TILLGÅNGAR	NOT	2008 €	2007 €
<b>Guld och guldfordringar</b>	<b>1</b>	<b>10 663 514 154</b>	<b>10 280 374 109</b>
<b>Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet</b>	<b>2</b>		
Fordringar på IMF		346 651 334	449 565 998
Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar		41 264 100 632	28 721 418 912
		<b>41 610 751 966</b>	<b>29 170 984 910</b>
<b>Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet</b>	<b>2</b>	<b>22 225 882 711</b>	<b>3 868 163 459</b>
<b>Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet</b>	<b>3</b>		
Banktillgodohavanden värdepapper och lån		<b>629 326 381</b>	<b>0</b>
<b>Övriga fordringar i euro på kreditinstitut hemmahörande i euroområdet</b>	<b>4</b>	<b>25 006</b>	<b>13 774</b>
<b>Fordringar inom Eurosystemet</b>	<b>5</b>		
Fordringar relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet		61 021 794 350	54 130 517 580
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)		234 095 515 333	17 241 183 222
		<b>295 117 309 683</b>	<b>71 371 700 802</b>
<b>Övriga tillgångar</b>	<b>6</b>		
Materiella anläggningstillgångar		202 690 344	188 209 963
Övriga finansiella tillgångar		10 351 859 696	9 678 817 294
Derivatinstrument omvärderingseffekter		23 493 348	34 986 651
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		1 806 184 794	1 365 938 582
Diverse		1 272 185 672	69 064 934
		<b>13 656 413 854</b>	<b>11 337 017 424</b>
<b>Summa tillgångar</b>		<b>383 903 223 755</b>	<b>126 028 254 478</b>

SKULDER	NOT	2008 €	2007 €
Utelöpande sedlar	7	61 021 794 350	54 130 517 580
Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet	8	1 020 000 000	1 050 000 000
Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	9	253 930 530 070	14 571 253 753
Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet	10	272 822 807	0
Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet Inlåning och övriga skulder	10	1 444 797 283	667 076 397
Skulder inom Eurosystemet Skulder motsvarande överföring av valutareserver	11	40 149 615 805	40 041 833 998
Övriga skulder	12		
Derivatinstrument omvärderingseffekter		1 130 580 103	69 589 536
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		2 284 795 433	1 848 257 491
Diverse		1 797 414 878	659 763 920
		5 212 790 414	2 577 610 947
Avsättningar	13	4 038 858 227	2 693 816 002
Värderegleringskonton	14	11 352 601 325	6 169 009 571
Eget kapital Kapital	15	4 137 159 938	4 127 136 230
Årets vinst		1 322 253 536	0
<b>Summa skulder</b>		<b>383 903 223 755</b>	<b>126 028 254 478</b>

# RESULTATRÄKNING FÖR DET ÅR SOM AVSLUTADES DEN 31 DECEMBER 2008

	NOT	2008 €	2007 €
Ränteintäkter på valutareserven		997 075 442	1 354 887 368
Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet		2 230 477 327	2 004 355 782
Andra ränteintäkter		8 430 894 437	4 380 066 479
<i>Ränteintäkter</i>		<i>11 658 447 206</i>	<i>7 739 309 629</i>
Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver		(1 400 368 012)	(1 356 536 045)
Andra räntekostnader		(7 876 884 520)	(3 962 006 944)
<i>Räntekostnader</i>		<i>(9 277 252 532)</i>	<i>(5 318 542 989)</i>
<b>Räntenetto</b>	<b>23</b>	<b>2 381 194 674</b>	<b>2 420 766 640</b>
Realiserade vinster/förluster från finansiella transaktioner	<b>24</b>	662 342 084	778 547 213
Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner	<b>25</b>	(2 662 102)	(2 534 252 814)
Överföring till/från avsättningar för valutakurs- och prISRISKEr		(1 339 019 690)	(286 416 109)
<b>Nettoresultat av finansiella transaktioner, nedskrivningar och riskavsättningar</b>		<b>(679 339 708)</b>	<b>(2 042 121 710)</b>
<b>Avgifts- och provisionsnetto</b>	<b>26</b>	<b>(149 007)</b>	<b>(621 691)</b>
<b>Intäkter från aktier och andelar</b>	<b>27</b>	<b>882 152</b>	<b>920 730</b>
<b>Övriga intäkter</b>	<b>28</b>	<b>7 245 593</b>	<b>6 345 668</b>
<b>Summa nettointäkter</b>		<b>1 709 833 704</b>	<b>385 289 637</b>
Personalkostnader	<b>29</b>	(174 200 469)	(168 870 244)
Administrationskostnader	<b>30</b>	(183 224 063)	(184 589 229)
Avskrivningar av materiella anläggningstillgångar		(23 284 586)	(26 478 405)
Kostnader för anskaffning av sedlar	<b>31</b>	(6 871 050)	(5 351 759)
<b>Årets vinst</b>		<b>1 322 253 536</b>	<b>0</b>

Frankfurt am Main den 24 februari 2009

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Jean-Claude Trichet  
Ordförande

# REDOVISNINGSPRINCIPER<sup>1</sup>

## UPPSTÄLLNING OCH PRESENTATION AV ÅRSREDOVISNINGEN

ECB:s årsredovisning har utformats för att ge en rättvisande bild av ECB:s finansiella ställning och av verksamhetens resultat. Den har upprättats i enlighet med följande redovisningsprinciper,<sup>2</sup> vilka ECB-rådet anser vara lämpliga för en centralbanks verksamhet.

## REDOVISNINGSPRINCIPER

Följande redovisningsprinciper har tillämpats: ekonomisk realitet och öppenhet, försiktighetsprincipen, händelser efter balansräkningens upprättande, väsentlighetsprincipen, bokföringsmässiga grunder, fortlevnadsprincipen samt konsekvens och jämförbarhet.

## REDOVISNING AV TILLGÅNGAR OCH SKULDER

En tillgång eller skuld tas endast upp i balansräkningen om det är sannolikt att ett eventuellt framtida ekonomiskt resultat med anknytning till tillgången eller skulden kommer att utgöra ett flöde till eller från ECB. I princip alla risker och rättigheter med anknytning till tillgången eller skulden har överlåtits till ECB och det är möjligt att på ett tillförlitligt sätt bedöma kostnaden för, eller värdet av tillgången.

## REDOVISNINGSGRUNDER

Räkenskaperna har upprättats på grundval av historiska anskaffningsvärden, anpassade för att inbegripa marknadsvärdering av omsättbara värdepapper, guld och alla övriga tillgångar och skulder i utländsk valuta i och utanför balansräkningen. Transaktioner i finansiella tillgångar och skulder återspeglas i räkenskaperna den dag de avvecklades.

Med undantag för värdepapper bokförs transaktioner i utländsk valuta på konton utanför balansräkningen på affärsdagen. På avvecklingsdagen återförs beloppen bokförda utanför balansräkningen och bokföring sker i balansräkningen. Köp och försäljning av valuta påverkar valutapositionen på affärsdagen och realiserade resultat från försäljningar beräknas också på affärsdagen. Upplupen ränta, överkurser och underkurser som hör till finansiella instrument i utländsk valuta beräknas och bokförs dagli-

gen, och valutapositionen påverkas också dagligen av dessa upplupna kostnader.

## GULD OCH TILLGÅNGAR OCH SKULDER I UTLÄNDSK VALUTA

Tillgångar och skulder i utländsk valuta omräknas till euro till den valutakurs som gäller på balansdagen. Intäkter och utgifter räknas om till den valutakurs som gällde vid tidpunkten för bokföring/avstämningsdagen. Omvärderingen av tillgångar och skulder i utländsk valuta, inbegripet instrument i och utanför balansräkningen sker valuta för valuta.

Omvärdering till marknadspris för tillgångar och skulder i utländsk valuta behandlas separat från valutakursomvärderingen.

Guld värderas till marknadspriset vid årsslutet. Ingen åtskillnad görs mellan pris- och valutakursreglerade omvärderingseffekter för guld. Istället redovisas en samlad guldomvärderingseffekt, baserad på priset i euro per rent uns guld för året som slutade den 31 december 2008, beräknad utifrån valutakursen mellan euro och US-dollar den 31 december 2008.

## VÄRDEPAPPER

Alla marknadsnoterade värdepapper och liknande tillgångar värderas till de mittpriser som råder på marknaden eller på basis av den relevanta avkastningskurvan på balansdagen. För det år som avslutades den 31 december 2008 användes marknaden mittpriser per den 30 december 2008. Icke marknadsnoterade värdepapper är värderade till anskaffningskostnaden medan illikvida värdepapper värderas till anskaffningsvärdet med hänsyn tagen till värdeminskning.

## RESULTATAVRÄKNING

Intäkter och utgifter redovisas under den period då de erhålls eller uppstår. Realiserade vinster och förluster från försäljning av valutor, guld och

1 ECB:s detaljerade redovisningsprinciper anges i beslut ECB/2006/17, EUT L 348, 11.12.2006, s. 38, i dess ändrade lydelse.

2 Dessa principer överensstämmer med bestämmelserna i artikel 26.4 i ECBS-stadgan, som föreskriver ett harmoniserat tillvägagångssätt för de regler som styr Eurosystemets bokföring och rapportering.

värdepapper förs till resultaträkningen. Genomsnittskostnadsmetoden används för att beräkna anskaffningskostnaden för enskilda tillgångar.

Orealiserade vinster resultatavräknas ej utan förs direkt till ett värderingskonto.

Orealiserade förluster förs till resultaträkningen om de överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande värderingskontot. Orealiserade förluster i ett visst värdepapper, en viss valuta eller guld nettas inte mot realiserade vinster i andra värdepapper, valutor eller guld. Vid eventuella realiserade förluster på någon post i slutet av året justeras den genomsnittliga kostnaden för den posten till den valuta- eller marknadskurs som gäller i slutet av året.

Överkurser och underkurser på förvärvade värdepapper beräknas och redovisas som en del av räntetäckerna och amorteras under värdepappers återstående löptid.

#### REVERSERADE TRANSAKTIONER

Reverserade transaktioner är transaktioner varigenom ECB köper eller säljer tillgångar enligt ett repoavtal eller lånar ut medel mot säkerheter.

Genom ett repoavtal säljs värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal att i framtiden återköpa dem från motparten till fastställt pris och datum. Återköpsavtal redovisas som inlåning mot säkerhet på skuldsidan av balansräkningen och leder även till räntekostnader i resultaträkningen. Värdepapper som säljs genom ett sådant avtal ligger kvar i ECB:s balansräkning.

Genom en omvänd repa köps värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal om att sälja tillbaka dem till motparten till ett fastställt pris och datum. Återköpsavtal redovisas som lån mot säkerhet på tillgångssidan i balansräkningen men inkluderas inte i ECB:s värdepappersinnehav. De leder till ränteinkomster i resultaträkningen.

Reverserade transaktioner (inklusive transaktioner med värdepapperslån) som genomförs inom ramen för ett automatiskt arrangemang för vär-

depapperslån redovisas i balansräkningen endast när säkerheterna placeras i form av kontanter på ett konto hos ECB. Under 2008 erhöll ECB inte några säkerheter i form av kontanter i samband med sådana transaktioner.

#### DERIVATINSTRUMENT

Valutainstrument, det vill säga terminstransaktioner i utländsk valuta och terminsleddet för valutaswappar samt andra valutainstrument som inbegriper framtida växling av en valuta mot en annan, inräknas i nettovalutapositionen vid beräkningen av valutakursvinster och valutakursförluster.

Ränteinstrument omvärderas post för post. Dagliga förändringar i tilläggsäkerheterna på öppna ränteterminskontrakt bokförs i resultaträkningen. Värdering av värdepappersterminer och ränteswappar baseras på allmänt accepterade värderingsmetoder under användning av kända marknadspriser och marknadsräntor och diskoteringsfaktorer från avvecklingsdagen till värderingsdagen.

#### HÄNDELSER EFTER

##### BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

Tillgångar och skulder justeras så att de tar hänsyn till händelser som inträffar mellan balansdagen för årsbokslutet och det datum då ECB-rådet godkänner årsredovisningen om dessa händelser i väsentlig grad påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen.

Viktiga händelser efter balansräkningens upprättande vilka inte påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen redogörs i noterna.

#### POSITIONER INOM ECBS/INOM EUROSISTEMET

Transaktioner inom ECBS utgörs av gränsöverskridande transaktioner mellan två centralbanker i EU. Dessa transaktioner förmedlas främst via TARGET2<sup>3</sup> – Trans-European Automated

3 Det tekniskt decentraliserade TARGET-systemet i första generationen ersattes progressivt med det nya TARGET2-systemet i andra generationen vilket baseras på en gemensam teknisk plattform (SSP). Övergången till TARGET2 startade i november 2007 och avslutades i maj 2008.



Real-time Gross settlement Express Transfer system (se kapitel 2) – och ger upphov till bilaterala balanser på konton som hålls av nationella centralbanker i EU anslutna till TARGET2. Dessa bilaterala balanser överförs dagligen till ECB, vilket ger varje nationell centralbank en enda bilateral nettoposition gentemot ECB. Denna position i ECB:s räkenskaper representerar varje nationell centralbanks nettofordran eller nettoskuld gentemot resten av ECBS.

ECBS-positionerna i euro, för de nationella centralbanker som ingår i euroområdet, hos ECB (med undantag för ECB:s kapital och positioner avseende överföring av valutareserver till ECB), redovisas som fordringar eller skulder inom Eurosystemet och redovisas i ECB:s balansräkning som en nettopost för fordringar eller skulder.

Eurosystem-positioner avseende fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet redovisas netto som en tillgångspost under ”Skulder relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet” (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper).

ECBS-saldon hos ECB, för centralbanker som inte ingår i euroområdet, som resultat av deltagande i TARGET/TARGET2<sup>4</sup> redovisas under posten ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”.

### BEHANDLING AV ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Materiella anläggningstillgångar, med undantag av mark, redovisas till anskaffningsvärde minus värdeminskning. Mark värderas till anskaffningsvärdet. Värdeminskning beräknas utifrån en linjär avskrivning under den period som tillgången förväntas vara i drift, med början första kvartalet efter förvärvet.

Avskrivningstiden för kapitaliserade bygg- och renoveringsarbeten för ECB:s nuvarande loka-

ler har förkortats så att dessa tillgångar ska vara helt avskrivna innan ECB flyttar till sina nya lokaler.

### ECB:S PENSIONSPLAN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

ECB har ett förmånsbestämt privat pensionsystem för sin personal. Detta system finansieras genom tillgångar i en långsiktig pensionsfond för personalen.

### BALANSRÄKNING

Skulder som redovisas på balansräkningen vad gäller de förmånsbestämda pensionsplanerna är det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionsåtagandet vid dagen för balansräkningen *minus* planens verkliga värde som används för att finansiera åtagandet, och som är justerat för realiserade aktuariella vinster eller förluster.

De förmånsbestämda pensionsåtagandena beräknas årligen av oberoende aktuarier genom användning av projected unit credit-metoden. Det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionsåtagandet fastställs genom att diskontera det beräknade framtida kassaflödet genom att använda räntorna på företagsobligationer av hög kvalitet, denominerade i euro och som har liknande förfallotidsvillkor som det berörda pensionsåtagandet.

Försäkringstekniska vinster och förluster kan uppstå genom ”erfarenhetsjusteringar” (där det verkliga resultatet avviker från de försäkringstekniska antaganden som tidigare gjorts) och ändringar i de försäkringstekniska antagandena.

### RESULTATRÄKNING

Nettobeloppet som debiteras resultaträkningen består av:

a) de aktuella kostnaderna för årets pensionsförmåner,

4 Följande nationella centralbanker utanför euroområdet deltog per den 31 december 2008 i TARGET2: Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski och Eesti Pank.

Datorer och relaterad maskin- och programvara samt motorfordon:	4 år
Inventarier, möbler och maskiner i byggnader:	10 år
Anläggningstillgångar som kostar mindre än 10 000 euro	Avskrivning under anskaffningsåret

- b) räntan som har beräknats till diskontot på de definierade pensionsobligationerna,
- c) beräknad avkastning på fondtillgångarna, och
- d) försäkringstekniska vinster och förluster som redovisas i resultaträkningen med användning av en ”10 procents korridormetod”.

#### 10 PROCENTS KORRIDORMETODEN

Kumulativa ej vinstavräknade försäkringstekniska vinster och förluster netto som överstiger 10 procent av det högre värdet av a) det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet, eller b) det verkliga värdet på planen ska amorteras under personalens förväntade genomsnittliga arbetsliv.

#### PENSIONER TILL LEDAMÖTER AV DIREKTIONEN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

Icke fonderade avtal finns för direktionsledamöternas pensioner och personalens sjuk- och förtidspensioner. De förväntade kostnaderna för sådana förmåner beräknas under direktionsledamöternas mandatperioder eller personalens anställningsperiod med hjälp av redovisningsmetoder liknande de som definierats för pensionsfonderna. Försäkringstekniska vinster och förluster tas upp på samma vis som redogjorts för ovan.

Dessa åtaganden värderas årligen av oberoende aktuarier för att bestämma det lämpliga beloppet i balansräkningen.

#### UTELÖPANDE SEDLAR

ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet, som tillsammans utgör Eurosystemet, ger ut eurosedlar.<sup>5</sup> Det totala värdet av de eurosedlar som är i omlopp beräknas den sista arbetsdagen varje månad i enlighet med fördelningsnyckeln för sedlar.<sup>6</sup>

ECB har tilldelats 8 procent av det totala värdet på eurosedlar i omlopp, vilket redovisas som en post på skuldsidan ”Utelöpande sedlar”. ECB:s andel av totalt utgivna eurosedlar redovisas

genom att motsvarande belopp redovisas som fordran på de nationella centralbankerna. Dessa räntebärande fordringar<sup>7</sup> redovisas under delposten ”Skulder inom Eurosystemet: fordran avseende fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i noterna till redovisningsprinciper). Ränteintäkter från dessa fordringar redovisas under posten ”Räntenetto”. Denna intäkt tillfaller de nationella centralbankerna under det räkenskapsår den uppstår men ska först delas ut under andra arbetsdagen på det nya året.<sup>8</sup> Den distribueras till fullo om inte ECB:s nettovinst för året är mindre än inkomsten från eurosedlar i omlopp, samt efter beslut av ECB-rådet att göra överföringar som skydd mot valutakurs-, ränte- och guldprisrisker eller om ECB-rådet beslutar att kvitta denna intäkt mot kostnader som uppstått för ECB i samband med utgivning och hantering av eurosedlar.

#### OMKLASSIFICERINGAR

Ett antal poster omklassificerades under 2008 och de jämförbara saldona per den 31 december 2008 har justerats i enlighet därmed. Dessa omklassificeringar beskrivs i noterna till balansräkningen.<sup>9</sup>

#### ÖVRIGA FRÅGOR

Med hänsyn till ECB:s roll som centralbank anser direktionen att offentliggörandet av en kassaflödesanalys inte ger läsarna av årsredovisningen någon ytterligare relevant information.

5 Beslut ECB/2001/15 av den 6 december 2001 om utgivning av eurosedlar, EGT L 337, 20.12.2001, s. 52 i dess ändrade lydelse.

6 ”Fördelningsnyckeln för sedlar” innebär den procentsats som blir resultatet efter hänsyn tagen till ECB:s andel av det totala utgivna antalet eurosedlar och i vid tillämpning av fördelningsnyckeln för teckning av kapital i enlighet med respektive nationell centralbanks andel av ECB:s totala kapital.

7 Beslut ECB/2001/16 av den 6 december 2001 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002 (EGT L 337, 20.12.2001, s. 55), i dess ändrade lydelse.

8 Beslut ECB/2005/11 av den 17 november 2005 om fördelning av Europeiska centralbankens inkomster av eurosedlar i omlopp på de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker, (EUT L 311, 26.11.2005, s. 41).

9 Omklassificeringarna är i linje med ECB:s detaljerade redovisningsprinciper som fastställs i beslut ECB/2006/17, EUT L 348, 11.12.2006, s. 38, i dess ändrade lydelse.

I enlighet med artikel 27 i ECBS-stadgan och på rekommendation av ECB-rådet, godkände EU-rådet utnämningen av PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som externa revisorer att granska ECB för en period på fem år t.o.m. verksamhetsåret 2012.

## NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN

### 1 GULD OCH GULDFORDRINGAR

Den 31 december 2008 hade ECB ett innehav på 17 156 546 miljoner uns (troy/oz) guld (2007: 18 091 733 uns). Minskningen berodde på a) försäljning av guld på 963 987 uns i enlighet med centralbankernas överenskommelse om guld av den 27 september 2004 som ECB har undertecknat och b) att Central Bank of Cyprus och Central Bank of Cyprus överförde 19 151 respektive 9 649 uns guld<sup>10</sup> till ECB när Cypern och Malta införde den gemensamma valutan i enlighet med 30.1 i ECBS-stadgan. Värdeinsänkningen i euro på detta innehav efter dessa transaktioner kompenseras mer än väl av att guldpriset gick upp kraftigt under 2008 (se ”Guld och tillgångar och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i noterna till redovisningsprinciperna).

### 2 FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE UTANFÖR OCH I EUROOMRÅDET

#### FORDRINGAR PÅ IMF

Dessa fordringar representerar ECB:s innehav av särskilda dragningsrätter (SDR) per den 31 december 2008. Det är resultatet av ett avtal med Internationella valutafonden (IMF) om köp och försäljning av SDR där IMF har fullmakt att på ECB:s vägnar sälja och köpa SDR mot euro, med en lägsta respektive högsta innehavsnivå. SDR definieras i termer av en valutakorg. Värdet fastställs som den vägda summan av växelkurserna för de fyra viktigaste valutorna (euro, japanska yen, brittiska pund och US-dollar). I redovisningssyfte behandlas SDR som en utländsk valuta (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i avsnittet redovisningsprinciper).

#### BANKTILLGODOHAVANDEN OCH VÄRDEPAPPER, LÅN OCH ANDRA TILLGÅNGAR SAMT FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Dessa två poster består av tillgodohavanden gentemot banker, lån i utländsk valuta och investeringar i värdepapper, i US-dollar och i japanska yen. Amorteringarna av underkurser och över-

kurser på värdepapper i utländsk valuta ingick tidigare under rubriken ”Upplupna kostnader och förutbetalda utgifter” respektive ”Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter”. ECB har beslutat att omklassificera dessa poster under rubriken ”Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar”. De jämförbara saldona per den 31 december 2007 har justerats i enlighet därmed.

Fordringar på hemmahörande utanför euroområdet	2008 €	2007 €	Förändring €
Löpande räkningar	5 808 582 148	761 073 851	5 047 508 297
Penningmarknadsdepositioner	573 557 686	688 783 688	(115 226 002)
Omvända repor	379 961 453	543 247 188	(163 285 735)
Värdepapper	34 501 999 345	26 728 314 185	7 773 685 160
Totalt	41 264 100 632	28 721 418 912	12 542 681 720

Fordringar på hemmahörande i euroområdet	2008 €	2007 €	Förändring €
Löpande räkningar	619 534	574 945	44 589
Penningmarknadsdepositioner	22 225 263 177	3 867 588 514	18 357 674 663
Totalt	22 225 882 711	3 868 163 459	18 357 719 252

Ökningen i löpande räkningar som innehas av icke hemmahörande i euroområdet beror främst på a) avvecklingen av swapptransaktioner i danska kronor med Danmarks Nationalbank som den den 31 december 2008 uppgick till 3,9 miljarder euro (se not 20 ”Valutaterminer och swapptransaktioner”) och b) saldon i schweiziska franc, till ett värde av 1,2 miljarder euro som uppstått i samband med swapparrangemang upprättade med Swiss National Bank<sup>11</sup> (se not 9 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”). Apprecieringen av den japanska yenen och US-dollarn gentemot euron, orealis-

10 Överföringarna, till ett värde motsvarande 16,5 miljoner EUR, gjordes med effekt fr.o.m. den 1 januari 2008.

11 Saldona i schweiziska franc återspeglar de åtgärder för riskkontroll som tillämpas av ECB på EUR/CHF anbud på valutaswappar, som görs i form av initiala säkerhetsmarginaler på 5 procent för transaktioner med en veckas löptid och 15 procent för transaktioner med en löptid på 84 dagar.

rade vinster på värdepapper (se not 14 ”Värde-regleringskonton”), investeringen av intäkterna av försäljning av guld (se not 1 till balansräkningen, ”Guld och guldfordringar”) och intäkter från huvudsakligen portföljen av US-dollar har också bidragit till att öka det totala värdet på dessa poster.

Inlåning som hör samman med de transaktioner som genomförs av centralbankerna i Eurosystemet för att tillföra likviditet i US-dollar till kreditinstitut i euroområdet ingår i komponenten penningmarknadsinlåning för hemmahörande i euroområdet.

När Cypern och Malta antog den gemensamma valutan fr.o.m. den 1 januari 2008 överförde Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta US-dollar till ett värde av 93,5 euro till ECB, i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan.

ECB:s valutainnehav netto<sup>12</sup> i US-dollar och japanska yen per den 31 januari 2007 var:

	miljoner valutaenheter
US-dollar	40 062
Japanska yen	1 084 548

### 3 FORDRINGAR I UTLÄNDSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Under 2007 ingick i denna post penningmarknadsinlåning och löpande räkningar för icke hemmahörande i euroområdet som en direkt motpost till ECB:s kapital och reserver. ECB har beslutat att dessa innehav ska omklassificeras som portfölj för särskilda syften under posten ”Övriga tillgångar”. De jämförbara saldona per den 31 december 2007 har justerats i enlighet därmed.

Den 31 december 2008 ingick i denna post en fordran på 460,0 miljoner EUR på Magyar Nemzeti Bank i samband med en överenskommelse med ECB om repoavtal. Denna överenskommelsen ger Magyar Nemzeti Bank möjlighet att låna upp till 5 miljarder EUR för att stödja dess inhemska transaktioner för att tillhandahålla likviditet i euro.

### 4 ÖVRIGA FORDRINGAR I EURO PÅ KREDITINSTITUT HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Under 2007 ingick i denna post penningmarknadsinlåning och löpande räkningar för hemmahörande i euroområdet som en direkt motpost till ECB:s kapital och reserver. ECB har beslutat att dessa innehav ska omklassificeras som portfölj för särskilda syften under posten ”Övriga tillgångar”. De jämförbara saldona per den 31 december 2007 har justerats i enlighet därmed.

Den 31 december 2008 bestod denna fordran av en löpande räkning för en hemmahörande i euroområdet.

### 5 FORDRINGAR INOM EUROSISTEMET

#### FORDRINGAR RELATERADE TILL FÖRDELNING AV EUROSIEDLAR INOM EUROSISTEMET

Denna post består av ECB:s fordringar gentemot de nationella centralbankerna i euroområdet avseende fördelning av eurosiedlar inom Eurosystemet (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper).

#### ÖVRIGA FORDRINGAR INOM EUROSISTEMET (NETTO)

Under 2008 bestod denna post främst av saldona på de i euroområdet etablerade nationella centralbankernas TARGET2-konton gentemot ECB (se ”Positionen inom Eurosystemet” i avsnittet ”Redovisningsprinciper”). Ökningen i denna post beror främst på swapptransaktioner (back-to-back) som genomfördes med de nationella centralbankerna i samband med likviderande

<sup>12</sup> Utländska nettotillgångar denominerade i resp. valuta som är föremål för valutaomvärdering. Dessa ingår i ”Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet”, ”Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet”, ”Upplupna kostnader och förutbetalda utgifter”, ”Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet”, ”Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet”, ”Derivatinstrument omvärderingseffekter” (på skuldsidan) och ”Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter” med beaktande också av valutaterminer och swapptransaktioner under poster utanför balansräkningen. Effekterna av värderingsvinster på finansiella instrument i utländsk valuta omfattas inte.

USD-transaktioner (se not 9 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”).

Detta belopp inkluderar skuld till de nationella centralbankerna i euroområdet avseende den interimistiska fördelningen från ECB:s intäkter från eurosedlar (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper).

	2008 €	2007 €
Fordran på nationella centralbanker i euroområdet avseende TARGET2	420 833 781 929	145 320 642 526
Skuld till nationella centralbanker i euroområdet avseende TARGET2	(185 532 591 178)	(128 079 459 304)
Skuld till de nationella centralbankerna i euroområdet avseende den interimistiska fördelningen från ECB:s intäkter från eurosedlar	(1 205 675 418)	0
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)	234 095 515 333	17 241 183 222

## 6 ÖVRIGA TILLGÅNGAR

### MATERIELLA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Dessa tillgångar omfattade följande huvudsakliga komponenter den 31 december 2008:

	2008 €	2007 €	Förändring €
<b>Anskaffningskostnaden</b>			
Mark och byggnader	159 972 149	156 964 236	3 007 913
Maskin- och programvara	174 191 055	168 730 634	5 460 421
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	28 862 720	27 105 564	1 757 156
Tillgångar under uppförande	83 407 619	59 791 855	23 615 764
Övriga anläggningstillgångar	3 577 485	1 195 290	2 382 195
<b>Totala kostnader</b>	<b>450 011 028</b>	<b>413 787 579</b>	<b>36 223 449</b>

	2008 €	2007 €	Förändring €
<b>Akkumulerad depreciering</b>			
Mark och byggnader	(59 885 983)	(49 672 589)	(10 213 394)
Maskin- och programvara	(160 665 542)	(150 195 777)	(10 469 765)
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	(26 618 732)	(25 562 068)	(1 056 664)
Övriga anläggningstillgångar	(150 427)	(147 182)	(3 245)
<b>Total ackumulerad depreciering</b>	<b>(247 320 684)</b>	<b>(225 577 616)</b>	<b>(21 743 068)</b>
<b>Bokfört nettovärde</b>	<b>202 690 344</b>	<b>188 209 963</b>	<b>14 480 381</b>

Ökningen i kategori ”Tillgångar under uppförande” avser huvudsakligen inledande arbeten för ECB:s nya lokaler. Överföringar från denna kategori till andra relevanta poster i materiella anläggningstillgångar görs när tillgångarna kommer i användning.

### ÖVRIGA FINANSIELLA TILLGÅNGAR

Dessa amorteringar av underkurser och överkurser på värdepapper i euro ingick tidigare under rubriken ”Upplupna kostnader och förutbetalda utgifter” respektive ”Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter”. ECB har beslutat att omklassificera dessa poster under denna rubrik. Dessutom ingår nu penningmarknadsinlåning och löpande räkningar i euro som en direkt motpost till ECB:s kapital och reserver i denna post (se not 3 ”Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet” och not 4 ”Övriga fordringar i euro på kreditinstitut hemmahörande i euroområdet”). De jämförbara saldona per den 31 december 2007 har justerats i enlighet därmed.

Häri ingår huvudsakligen följande poster:

	2008 €	2007 €	Förändring €
Löpande räkningar i euro	4 936 630	5 153 295	(216 665)
Penningmarknadsdepositioner i euro	150 000 000	120 000 000	30 000 000

	2008 €	2007 €	Förändring €
Värdepapper i euro	9 675 505 128	8 843 080 586	832 424 542
Omvända repor i euro	479 293 075	668 392 837	(189 099 762)
Övriga finansiella tillgångar	42 124 863	42 190 576	(65 713)
<b>Totalt</b>	<b>10 351 859 696</b>	<b>9 678 817 294</b>	<b>673 042 402</b>

- (a) Placering av ECB:s egna medel består av löpande räkningar, penningmarknadsinlåning, värdepapper och omvända repor i euro (se not 12, ”Övriga skulder”). Ökningen i ECB:s egna medel berodde främst på investeringar i egna medel i motposten till ECB:s avsättningar mot valutakurs-, ränte- och guldprisrisker 2007, orealiserade vinster på värdepapper (se not 14 ”Värderegleringskonton”) samt på inkomster på egna medel.
- (b) ECB innehar 3 211 andelar i Bank for International Settlements (BIS), vilka tagits upp till anskaffningskostnaden, 41,8 miljoner euro.

#### DERIVATINSTRUMENT OMVÄRDERINGSEFFEKTER

Denna post bestod 2008 huvudsakligen av omvärderingsvinster i utestående ränteswapptransaktioner (se not 19, ”Ränteswappar”).

#### FÖRUTBETALDA KOSTNADER OCH UPPLUPNA INTÄKTER

Under 2008 ingick i denna post upplupen ränta på ECB:s fordran avseende fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet för det sista kvartalet till ett värde av 500,4 miljoner euro (se not ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper) och upplupen ränta på TARGET2-konton från de nationella centralbankerna i euroområdet till ett värde av 648,9 miljarder euro för december 2008.

Under denna post ingår även upplupen ränta på värdepapper (se även not 2 ”Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför respektive i euroområdet”) samt not 6 ”Övriga tillgångar”) och andra finansiella tillgångar.

#### DIVERSE

Denna post består huvudsakligen av den upplupna interimistiska fördelningen från ECB:s intäkter från eurosedlar (se noten ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper not 5 ”Skulder inom Eurosystemet”).

I denna post ingår även saldon avseende swappar och valutaterminer, utestående per den 31 december 2008 (se not 20 ”Valutaterminer och swapptransaktioner”). Dessa saldon uppstår när transaktionerna omräknas till motvärdet i euro till den valutakurs som gäller på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna först bokades (se ”Derivatinstrument omvärderingseffekter” i avsnittet redovisningsprinciper).

Denna post inbegriper också en fordran på det tyska federala finansministeriet för moms som ska återbetalas och andra indirekta skatter som erlagts. Sådana skatter är återbetalningsbara enligt de villkor som anges i artikel 3 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, vilket är tillämpligt på ECB i kraft av artikel 40 i ECBS-stadgan.

#### 7 UTELÖPANDE SEDLAR

Denna post består av ECB:s andel (8 procent) av samtliga eurosedlar i omlopp (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet redovisningsprinciper).

#### 8 SKULDER I EURO TILL ÖVRIGA HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Denna post består av inlåning från medlemmar i Euro Banking Association (EBA), som används för att ställa säkerheter till ECB avseende EBA-betalningar förmedlade via TARGET2.

#### 9 SKULDER I EURO TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

Denna balanspost består huvudsakligen av en skuld på 219,7 miljarder euro till Federal

Reserve i samband med Term Auction Facility i US-dollar. Inom det programmet tillhandahöll Federal Reserve ECB med US-dollar i form av ett temporärt ömsesidigt sedelfondsarrangemang (swap line), i syfte att erbjuda Eurosystemets motparter kortfristig finansiering i US-dollar. Samtidigt inledde ECB omvända swappar, s.k. back-to-back, med nationella centralbanker i euroområdet vilka använde de medel som uppstod för att genomföra likvidiserande USD-transaktioner med Eurosystemets motparter i form av reverserade transaktioner och swapptransaktioner. Dessa omvända swappar mellan ECB och de nationella centralbankerna resulterade i fordringar eller skulder inom Eurosystemet mellan ECB och de nationella centralbankerna, redovisade i ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)”.

En skuld på 18,4 miljarder euro till Swiss National Bank ingår också i den här posten. Schweiziska franc levererades av Swiss National Bank i form av ett swapparrangemang i syfte att tillhandahålla kortfristig finansiering i schweizerfranc till Eurosystemets motparter. Samtidigt inledde ECB swapptransaktioner med nationella centralbanker i euroområdet vilka använde de medel som uppstod för att genomföra likvidiserande CHF-transaktioner med Eurosystemets motparter i form av swapptransaktioner. Dessa swapptransaktioner mellan ECB och de nationella centralbankerna resulterade i fordringar eller skulder inom Eurosystemet, redovisade i ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)”. I denna post ingår även en skuld på 15,4 miljarder euro till Swiss National Bank. Denna skuld uppstod från en placering i euro som Swiss National Bank gjorde hos ECB från transaktioner med andra motparter.

I övrigt innehåller denna post saldon hos ECB tillhörande nationella centralbanker utanför euroområdet, som uppkommit till följd av transaktioner via TARGET2 (se ”Positionen inom ECBS/inom Eurosystemet” i noterna till redovisningsprinciper).

## IO SKULDER I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE UTANFÖR OCH I EUROOMRÅDET

Denna post består främst av återköpsavtal som genomförs med hemmahörande både i och utanför euroområdet i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserv.

## II SKULDER INOM EUROSISTEMET

Dessa skulder utgörs av fordringar som de nationella centralbankerna i euroområdet har på ECB till följd av överföring av valutareserver när de blev medlemmar i Eurosystemet. Dessa saldon förräntas till en ränta motsvarande den senast tillgängliga marginalräntan på Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner, justerad för att ingen ränta betalas på den komponent som utgörs av guldfordringar (se not 23 ”Räntenetto”).

Den överföring av reservtillgångar som gjordes av Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta när Cypern och Malta antog den gemensamma valutan ledde till att dessa skulder ökade med 107 781 807 euro.

	T.o.m. den 31 december 2007 €	Fr.o.m. den 1 januari 2008 <sup>13</sup> €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 423 341 996	1 423 341 996
Deutsche Bundesbank	11 821 492 402	11 821 492 402
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	511 833 966	511 833 966
Bank of Greece	1 046 595 329	1 046 595 329
Banco de España	4 349 177 351	4 349 177 351
Banque de France	8 288 138 644	8 288 138 644
Banca d'Italia	7 217 924 641	7 217 924 641
Central Bank of Cyprus	-	71 950 549
Banque centrale du Luxembourg	90 730 275	90 730 275
Central Bank of Malta	-	35 831 258
De Nederlandsche Bank	2 243 025 226	2 243 025 226
Oesterreichische Nationalbank	1 161 289 918	1 161 289 918
Banco de Portugal	987 203 002	987 203 002
Banka Slovenije	183 995 238	183 995 238



	T.o.m. den 31 december 2007	Fr.o.m. den 1 januari 2008 <sup>1</sup>
	€	€
Finlands Bank	717 086 011	717 086 011
<b>Totalt</b>	<b>40 041 833 998</b>	<b>40 149 615 805</b>

1) Enskilda belopp har rundats till närmaste euro. Totalsummorna i tabellerna kan avvika från de delsummorna på grund av avrundning.

De fordringar som Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta innehar fastställdes till 71 950 549 respektive 35 831 258 euro för att säkerställa att kvoten mellan dessa fordringar och det totala beloppet av fordringar som innehåses av de andra nationella centralbankerna som antagit euron kommer att överensstämma med kvoten mellan viktningen för Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta i ECB:s fördelningsnyckel för teckning av kapital och de övriga nationella centralbankernas viktning i denna fördelningsnyckel. Skillnaden mellan fordran och värdet av de överförda tillgångarna (se not 1 "Guld och guldfordringar" och not 2 "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet") redovisades som en del av det bidrag som Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta, i enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan, betalade till ECB:s avsättningar och reserver per den 31 december 2007 (se not 13 "Avsättningar" och not 14 "Värderegleringskonton").

## 12 ÖVRIGA SKULDER

### DERIVATINSTRUMENTS OMVÄRDERINGSEFFEKTER

Denna post består huvudsakligen av värdeförändringar i swappar och valutaterminer vilka var utestående den 31 december 2008 (se not 20 "Valutaterminer och swapptransaktioner"). Dessa omvärderingsjusteringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till den valutakurs som gäller på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter omräkningen av transaktionerna till genomsnittskostnaden för respektive utländsk valuta (se "Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta" i noterna till redovisningsprinciper samt not 6 "Övriga tillgångar").

Här inkluderas även värderingsförluster i ränteswappar.

### UPPLUPNA KOSTNADER OCH FÖRUTBETALDA INTÄKTER

Denna post, 1,4 miljarder EUR, består främst av ränta som ska betalas till de nationella centralbankerna på deras fordringar avseende överförda valutareserver (se not 11, "Skulder inom Eurosystemet"). Här ingår även ränta som ska betalas till de nationella centralbankerna på deras fordringar avseende TARGET2, upplupna kostnader på finansiella instrument (se även not 2 "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför respektive i euroområdet" samt not 6 "Övriga tillgångar") och andra upplupna kostnader.

### DIVERSE

Denna post består huvudsakligen av negativa saldon avseende swappar och valutaterminer, utestående per den 31 december 2008 (se not 20 "Valutaterminer och swapptransaktioner"). Dessa saldon uppstår när transaktionerna omräknas till motvärdet i euro till den valutakurs som gäller på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna först bokades (se "Derivatinstrument" i avsnittet redovisningsprinciper).

I denna post ingår även utestående repotransaktioner på 337,6 miljoner euro som utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s egna medel (se not 6 "Övriga tillgångar") och nettoskulden som härrör från ECB:s pensionsåtaganden (se nedan).

### ECB:S PENSIONSPLAN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

ECB:s skulder för pensionsfonder (se ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring i noter till balansräkningen) uppstår till:

	2008 miljoner euro	2007 miljoner euro
Åtagandets aktuella värde	317,0	285,8
Verkligt värde	(226,7)	(229,8)
Ej vinstavräknade vinster och förluster	7,6	35,4
Skulder i balansräkningen	97,9	91,4

Det aktuella värdet av icke-fonderade åtaganden på 42,3 miljoner euro (2007: 36,8 miljoner euro) avser pensioner till direktionsledamöter och till sjuk- och förtidspension för personalen.

Beloppen som tagits upp i resultaträkningen för 2008 och 2007 avseende ”Aktuella kostnader”, ”Ränta på åtagandet” och ”Beräknad avkastning på pensionsplanen” samt ”Försäkringstekniska vinster och förluster (netto) under året” är:

	2008 miljoner euro	2007 miljoner euro
Aktuell kostnad	24,7	26,5
Obligationsränta	10,7	8,6
Beräknad avkastning på pensionsplanen	(10,0)	(7,9)
Försäkringstekniska vinster och förluster (netto) under året	(1,1)	0
Totalbelopp för ”Personalkostnader”	24,3	27,2

I enlighet med ”10 procents-korridormetoden” (se ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring i noterna om redovisningsprinciper) amorteras kumulativa ej vinstavräknade försäkringstekniska vinster netto som överstiger a) 10 procent av det högre värdet av det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet och b) 10 procent av det verkliga värdet av planen under personalens förväntade genomsnittliga arbetsliv.

Förändringar i det aktuella värdet på de förmånsbestämda pensionsåtagandena är:

	2008 miljoner euro	2007 miljoner euro
Definierade pensionsåtagandet vid årets början	285,8	258,5
Aktuell kostnad	24,7	26,5
Räntekostnad	10,7	8,6
Medlemmarnas bidrag	17,9	14,2
Andra nettoförändringar i skulder som representerar medlemmarnas bidrag	(12,3)	2,5
Utbetalda förmåner	(3,8)	(2,5)
Försäkringstekniska vinster och förluster under året	(6,0)	(22,0)
Definierat pensionsåtagande vid årets slut	317,0	285,8

Förändringar av det verkliga värdet är:

	2008 miljoner euro	2007 miljoner euro
Pensionsplanens verkliga värde vid årets början	229,8	195,3
Förväntad avkastning	10,0	7,9
Försäkringstekniska förluster (vinster)	(32,7)	(4,0)
Arbetsgivarbidrag	17,5	16,2
Medlemmarnas bidrag	17,8	14,1
Utbetalda förmåner	(3,4)	(2,2)
Andra nettoförändringar i tillgångar som representerar medlemmarnas bidrag	(12,3)	2,5
Pensionsplanens verkliga värde vid årets slut	226,7	229,8

Vid utarbetandet av de värderingar som det hänvisas till i noterna har aktuarierna använt antagandena, som direktionen har godkänt för redovisning och rapportering.

De viktigaste antagandena för att beräkna personalplanens skulder visas i följande tabell. Förväntad avkastning på tillgångar i personalplanen används av aktuarierna för att beräkna den årliga ändringen i resultaträkningen.

	2008 %	2007 %
Diskonto	5,75	5,30
Beräknad avkastning på pensionsplanen	6,50	6,50
Framtida löneökningar	2,00	2,00
Framtida pensionsökningar	2,00	2,00

### 13 AVSÄTTNINGAR

Denna post består huvudsakligen av en avsättning för valutakurs-, ränte- och guldprisrisker samt övriga avsättningar. Denna balanspost omfattar även en lämplig avsättning mot ECB:s kontraktuella skyldighet att återställa nuvarande lokaler i originalskick när ECB flyttar till sina nya lokaler.

Med tanke på ECB:s stora exponering mot valutakurs-, ränte- och guldprisrisker och storleken på värderegleringskontona bedömde ECB-rådet att det var lämpligt att göra avsättningar fr.o.m. den 31 december 2005. Dessa reserver kommer att användas för att bekosta framtida realiserade

och orealiserade förluster, speciellt omvärderingsförluster som inte täcks av värderingskontona i den utsträckning ECB-rådet anser lämpligt. De fortsatta kraven för och storleken på denna reserv granskas årligen och granskningen baseras på ECB:s bedömning av ovan nämnda risker. Bedömningen tar hänsyn till ett antal faktorer, framför allt omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmättet Value at Risk (VaR) på risktillgångar och att VAR tillämpas genomgående över tiden.<sup>13</sup> Reserverna, inklusive beloppet i den allmänna reservfonden får inte överstiga värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

Den 31 december 2007 uppgick reserverna avsatta för valutakurs-, ränte- och guldpriser till 2 668 758 313 euro. I enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan bidrog Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta med 4 795 450 euro respektive 2 388 127 euro till dessa reserver per den 1 januari 2008. Med beaktande av sin bedömning beslutade ECB-rådet att per den 31 december 2008 göra ytterligare en avsättning på 1 339 019 690 euro<sup>14</sup> till reserverna. Detta ökade reserverna till 4 014 961 580 euro, vilket är värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet per den 31 december 2008, och minskade vinsten till 1 322 253 536.

#### 14 VÄRDEREGLERINGSKONTON

Dessa konton utgör omvärderingsreserver som uppkommer från orealiserade vinster på tillgångar och skulder. I enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan bidrog Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta med 11,1 miljard

	2008 €	2007 €	Förändring €
Guld	6 449 713 267	5 830 485 388	619 227 879
Utländsk valuta	3 616 514 710	0	3 616 514 710
Värdepapper och andra instrument	1 286 373 348	338 524 183	947 849 165
Totalt	11 352 601 325	6 169 009 571	5 183 591 754

der euro respektive 5,5 miljarder euro till dessa reserver per den 1 januari 2008.

De valutakurser som används för omvärdering vid årets slut var:

Växelkurser	2008	2007
US-dollar per euro	1,3917	1,4721
Japanska yen per euro	126,14	164,93
Euro per SDR	1,1048	1,0740
Schweiziska franc per euro	1,4850	Ej tillämpligt
Danska kronor per euro	7,4506	Ej tillämpligt
Euro per uns guld	621,542	568,236

#### 15 EGET KAPITAL

I enlighet med rådets beslut 2007/503/EG och 2007/504/EG av den 10 juli 2007, som fattades i enlighet med artikel 122.2 i fördraget, antog Cypern och Malta den gemensamma valutan den 1 januari 2008. I enlighet med artikel 49.1 i ECBS-stadgan och den rättsakt som antogs av ECB-rådet den 31 december 2007<sup>15</sup> betalade Central Bank of Cyprus och Central Bank of Malta in 6 691 401 euro respektive 3 332 307 euro per den 1 januari 2008, vilket representerar återstoden av bidraget till teckningen av ECB:s kapital. Således ökade det inbetalade kapitalet för ECB från 4 127 136 230 den 31 december 2007 till 4 137 159 938 den 1 januari 2008, (se tabellen):<sup>16</sup>

De nationella centralbanker som inte ingår i euroområdet ska betala in 7 procent av sin del av det tecknade kapitalet som bidrag till ECB:s driftkost-

<sup>13</sup> Se även kapitel 2 i ECB:s årsrapport.

<sup>14</sup> Denna överföring finansierades genom realiserade vinster från försäljning av guld på 0,3 miljarder euro och ECB:s intäkter från eurosedlar i omlopp på 1,0 miljard euro.

<sup>15</sup> ECB:s beslut av den 31 december 2007 om Central Bank of Cyprus och Central Bank of Maltas inbetalning av kapital, överföring av reservtillgångar och bidrag till ECB:s reserver och avsättningar (ECB/2007/22) EUT L 28, 1.2.2008, s. 36. Avtal av den 31 december 2007 mellan Europeiska centralbanken och Central Bank of Cyprus om den fordran med vilken Europeiska centralbanken ska kreditera Central Bank of Cyprus enligt artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, EUT C 29, 1.2.2008, s. 4. Avtal av den 31 december 2007 mellan Europeiska centralbanken och Central Bank of Malta om den fordran med vilken Europeiska centralbanken ska kreditera Central Bank of Malta enligt artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, EUT C 29, 1.2.2008, s. 5.

<sup>16</sup> Enskilda belopp har rundats till närmaste euro. Totalsummorna i tabellerna kan avvika från delsummorna på grund av avrundning.

	Fördelningsnyckel t.o.m. den 31 december 2007 %	Inbetalt kapital t.o.m. den 31 december 2007 €	Fördelningsnyckel fr.o.m. den 1 januari 2008 %	Inbetalt kapital t.o.m. den 1 januari 2008 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4708	142 334 200	2,4708	142 334 200
Deutsche Bundesbank	20,5211	1 182 149 240	20,5211	1 182 149 240
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,8885	51 183 397	0,8885	51 183 397
Bank of Greece	1,8168	104 659 533	1,8168	104 659 533
Banco de España	7,5498	434 917 735	7,5498	434 917 735
Banque de France	14,3875	828 813 864	14,3875	828 813 864
Banca d'Italia	12,5297	721 792 464	12,5297	721 792 464
Central Bank of Cyprus	-	-	0,1249	7 195 055
Banque centrale du Luxembourg	0,1575	9 073 028	0,1575	9 073 028
Central Bank of Malta	-	-	0,0622	3 583 126
De Nederlandsche Bank	3,8937	224 302 523	3,8937	224 302 523
Oesterreichische Nationalbank	2,0159	116 128 992	2,0159	116 128 992
Banco de Portugal	1,7137	98 720 300	1,7137	98 720 300
Banka Slovenije	0,3194	18 399 524	0,3194	18 399 524
Finlands Bank	1,2448	71 708 601	1,2448	71 708 601
<b>Delsumma för de nationella centralbankerna i euroområdet</b>	<b>69,5092</b>	<b>4 004 183 400</b>	<b>69,6963</b>	<b>4 014 961 580</b>
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8833	3 561 869	0,8833	3 561 869
Česká národní banka	1,3880	5 597 050	1,3880	5 597 050
Danmarks Nationalbank	1,5138	6 104 333	1,5138	6 104 333
Eesti Pank	0,1703	686 727	0,1703	686 727
Central Bank of Cyprus	0,1249	503 654	-	-
Latvijas Banka	0,2813	1 134 330	0,2813	1 134 330
Lietuvos bankas	0,4178	1 684 760	0,4178	1 684 760
Magyar Nemzeti Bank	1,3141	5 299 051	1,3141	5 299 051
Central Bank of Malta	0,0622	250 819	-	-
Narodowy Bank Polski	4,8748	19 657 420	4,8748	19 657 420
Banca Națională a României	2,5188	10 156 952	2,5188	10 156 952
Národná banka Slovenska	0,6765	2 727 957	0,6765	2 727 957
Sveriges riksbank	2,3313	9 400 866	2,3313	9 400 866
Bank of England	13,9337	56 187 042	13,9337	56 187 042
<b>Delsumma för de nationella centralbankerna utanför euroområdet</b>	<b>30,4908</b>	<b>122 952 830</b>	<b>30,3037</b>	<b>122 198 358</b>
<b>Totalt</b>	<b>100,0000</b>	<b>4 127 136 230</b>	<b>100,0000</b>	<b>4 137 159 938</b>

nader. Detta bidrag uppgick till 122 198 358 euro den 31 december 2008. De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade att få del av överskott som ECB genererar, inte heller till intäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet, och de behöver inte heller bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

## 16 HÄNDELSER EFTER BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

### ÄNDRINGAR I ECB:S FÖRDELNINGSNYCKEL FÖR TECKNING AV KAPITAL

I enlighet med artikel 29 i ECBS-stadgan viktas de nationella centralbankernas andelar i ECB:s

fördelningsnyckel enligt de respektive medlemsstaternas andel av EU:s totala befolkning och BNP, med lika vikt, enligt Europeiska kommissionens anmälan till ECB. Denna viktning justeras vart femte år.<sup>17</sup> Den andra justeringen, efter ECB:s upprättande, gjordes den 1 januari 2009. Baserat på rådets beslut 2003/517/EG av den 15 juli 2003 om det statistiska underlag som ska användas vid ändring av fördelningsnyckeln för tecknande av Europeiska centralbankens kapital<sup>18</sup> ändrades den 1 januari 2009 (se nedan).

<sup>17</sup> Viktningen ändras även när nya medlemsstater ansluter sig till EU.

<sup>18</sup> EGT nr L 181, 19.7.2003, s. 43.

	Fördelningsnyckel fr.o.m. den 1 januari 2008 t.o.m. den 31 december 2008 %	Fördelnings- nyckel fr.o.m. den 1 januari 2009 %
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4708	2,4256
Deutsche Bundesbank Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	20,5211	18,9373
Bank of Greece	0,8885	1,1107
Banco de España	1,8168	1,9649
Banque de France	7,5498	8,3040
Banca d'Italia	14,3875	14,2212
Central Bank of Cyprus Banque centrale du Luxembourg	12,5297	12,4966
Central Bank of Malta	0,1249	0,1369
De Nederlandsche Bank Oesterreichische Nationalbank	0,1575	0,1747
Banco de Portugal	0,0622	0,0632
Banka Slovenije	3,8937	3,9882
Národná banka Slovenska Finlands Bank	2,0159	1,9417
<b>Delsumma för de nationella centralbankerna i euroområdet</b>	<b>69,6963</b>	<b>69,7915</b>
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8833	0,8686
Česká národní banka	1,3880	1,4472
Danmarks Nationalbank	1,5138	1,4835
Eesti Pank	0,1703	0,1790
Latvijas Banka	0,2813	0,2837
Lietuvos bankas	0,4178	0,4256
Magyar Nemzeti Bank	1,3141	1,3856
Narodowy Bank Polski	4,8748	4,8954
Banca Națională a României	2,5188	2,4645
Národná banka Slovenska	0,6765	-
Sveriges Riksbank	2,3313	2,2582
Bank of England	13,9337	14,5172
<b>Delsumma för de nationella centralbankerna utanför euroområdet</b>	<b>30,3037</b>	<b>30,2085</b>
<b>Totalt</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

## SLOVAKIENS INTRÄDE I EUROOMRÅDET

I enlighet med rådets beslut 2008/608/EG av den 8 juli 2008, som fattades i enlighet med artikel 122.2 i fördraget, antog Slovakien den gemensamma valutan den 1 januari 2009. I enlighet med artikel 49.1 i ECBS-stadgan och den rättsakt som antogs av ECB-rådet den 31 december 2008<sup>19</sup> betalade Národná banka Slovenska in ett belopp på 37 216 407 euro per den 1 januari 2009, vilket representerar återstoden av bidraget till teckningen av ECB:s kapital. I enlighet med

artikel 30.1 i ECBS-stadgan överförde Národná banka Slovenska valutareservtillgångar till ett totalt värde av 443 086 156 euro till ECB per den 1 januari 2009. Det totala beloppet som överfördes fastställdes genom att multiplicera värdet i euro, till den växelkurs som rådde den 31 december 2008, av de valutareserver som redan överförts till ECB genom förhållandet mellan det antal andelar som innehas av Národná banka Slovenska och det antal andelar som redan inbetalts av de övriga nationella centralbankerna utan undantag. Dessa valutareservtillgångar består av USD i form av värdepapper, kontanter och guld i förhållande 85 till 15.

Národná banka Slovenska krediterades med fordringar motsvarande det inbetalda kapitalet och valutareservtillgångarna. Dessa fordringar ska behandlas på samma vis som existerande fordringar från de övriga deltagande nationella centralbankerna (se not 11, ”Skulder inom Eurosystemet”).

## EFFEKTER PÅ ECB:S KAPITAL

Justeringen av de nationella centralbankernas fördelningsnyckel i samband med att Slovakien gick med i euroområdet resulterade i en ökning på 5 100 251 euro i ECB:s inbetalda kapital.

## EFFEKTER PÅ DE NATIONELLA CENTRALBANKERNAS FORDRINGAR AVSEENDE VALUTARESERVER SOM ÖVERFÖRTS TILL ECB

Nettoeffekten av förändringen i de nationella centralbankernas viktning i ECB:s fördelningsnyckel och av Národná banka Slovenskas överföring av valutareserver på de nationella centralbankernas fordringar avseende valutareserver som överförts till ECB var en ökning på 54 841 411 euro.

19 ECB:s beslut av den 31 december 2008 om Národná banka Slovenskas inbetalning av kapital, överföring av reservtillgångar och bidrag till ECB:s reserver och avsättningar (ECB/2008/33), EUT L 24, 1.2.2009, s. 83. Avtal av den 31 december 2008 mellan Národná banka Slovenska och Europeiska centralbanken om den fordran med vilken Europeiska centralbanken ska kreditera Národná banka Slovenska enligt artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, EUT C 18, 24.1.2009, s. 3.

## DERIVATINSTRUMENT

### 17 DET AUTOMATISKA ARRANGEMANGET FÖR VÄRDEPAPERSLÅN

Som en del av förvaltningen av ECB:s egna medel har ECB slutit avtal om ett automatiskt arrangemang för värdepapperslån där ett utsett ombud genomför transaktioner med värdepapperslån med ett antal motparter för ECB:s räkning. ECB har utsett dessa till godkända motparter. Inom ramen för detta avtal var reverserade transaktioner till ett värde av 1,2 miljarder euro (2007: 3,0 miljarder euro) utestående per den 31 december 2008 (se ”Reverserade transaktioner” i avsnittet redovisningsprinciper).

### 18 RÄNTEFUTURES KONTRAKT

Under 2008 användes räntefutureskontrakt i utländsk valuta i förvaltningen av ECB:s valutareserver och egna medel. Per den 31 december 2008 var följande transaktioner utestående:

Räntefutureskontrakt i utländsk valuta	Kontraktsvärde €
Köp	2 041 082 857
Försäljning	1 209 470 518

Ränteterminer i euro	Kontraktsvärde €
Köp	50 000 000
Försäljning	33 000 000

### 19 RÄNTESWAPPAR

Räntefutureskontrakt med ett kontraktvärde på 459,3 miljarder euro var utestående den 31 december 2008. Dessa transaktioner utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver.

### 20 VALUTASWAPPAR OCH TERMINER

I samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver, valutawappar och terminskontrakt var fordringar på 358,1 miljarder euro och skulder på 404,3 miljarder euro utestående den 31 december 2008.

### LIKVIDISERANDE TRANSAKTIONER

Per den 31 december 2008 fanns utestående terminsskulder på 3,9 miljarder euro till Danmarks Nationalbank. Dessa skulder uppstod i samband med de ömsesidiga sedelfondsarrangemangen (swap line) som upprättats med ECB. Under detta arrangemang tillhandahåller ECB finansiering i euro till Danmarks Nationalbank i utbyte mot danska kronor så länge som transaktionerna varar. De medel som uppstår används för att stödja åtgärder för att förbättra likviditeten i kortfristiga euromarknader.

Terminsfordringar på de nationella centralbankerna och skulder till Federal Reserve i samband med tillhandahållande av US-dollar till Eurosystemets motparter (se not 9 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför eurområdet”) var också utestående den 31 december 2008.

Terminsfordringar på de nationella centralbankerna och skulder till den schweiziska centralbanken i samband med tillhandahållande av CHF till Eurosystemets motparter (se not 9 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför eurområdet”) var också utestående den 31 december 2008.

### 21 ADMINISTRATION AV LÅNE- OCH UTLÅNINGSTRANSAKTIONER

ECB har, i enlighet med artikel 123.2 i fördraget och artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 332/2002 av den 18 februari 2002, ansvaret för administrationen av Europeiska gemenskapens upp- och utlåningstransaktioner enligt systemet för medelfristigt ekonomiskt stöd. I enlighet med detta var ett lån från Europeiska gemenskapen till Ungern till ett belopp av 2,0 miljarder euro utestående den 31 december 2008.

### 22 PÅGÅENDE RÄTTSFÖRFARANDEN

Document Security Systems Inc. (DSSI), har inför EU-domstolens förstainstansrätt väckt talan mot ECB för påstått intrång på DSSI:s patent<sup>20</sup>

<sup>20</sup> DSSI's European Patent No 0455 750 B1.

vid framställningen av eurosedlar. Begäran om skadestånd lämnades in vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt. Förstainstansrätten ogillade DSSI:s begäran om skadestånd från ECB.<sup>21</sup> ECB vidtar i dagsläget åtgärder för att upphäva detta patent i ett antal olika nationella jurisdiktioner. ECB anser sig på intet vis ha gjort sig skyldigt till patentintrång och ämnar följaktligen även bestrida patentintrång och alla eventuella åtgärder med anspråk på skadestånd som skulle kunna väckas av DSSI i olika nationella domstolar.

Som resultat av att EU-domstolens förstainstansrätt har avvisat DSSI:s krav på skadestånd och även att ECB har haft framgång i vissa nationella jurisdiktioner att upphäva detta patent är ECB övertygat om att risken att behöva betala skadestånd till DSSI är liten. ECB bevakar all utveckling på det här området.

21 Förstainstansrättens beslut av den 5 september 2007, Mål T-295/05. Se [www.curia.eu](http://www.curia.eu).

## NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN

### 23 RÄNTENETTO

#### RÄNTEINTÄKTER PÅ VALUTARESERVEN

Denna post består av ränteintäkter efter avdrag för räntekostnader avseende tillgångar och skulder i utländsk valuta enligt nedanstående:

	2008 €	2007 €	Förändring €
Ränteintäkter på löpande räkningar	11 202 181	24 052 321	(12 850 140)
Ränteintäkter på penningmarknadsdepositioner	218 184 237	196 784 561	21 399 676
Ränteintäkter på omvända repor	42 404 485	138 079 630	(95 675 145)
Ränteintäkter på värdepapper	885 725 044	1 036 836 752	(151 111 708)
Ränteintäkter netto på ränteswappar	2 299 631	0	2 299 631
Ränteintäkter netto på termins- och swapptransaktioner i valuta	0	19,766,033	(19,766,033)
<b>Ränteintäkter på valutareservtillgångar (totalt)</b>	<b>1 159 815 578</b>	<b>1 415 519 297</b>	<b>(255 703 719)</b>
Ränteutgifter på löpande räkningar	(45 896)	(154 041)	108 145
Ränteutgifter på inlåning	(1,574,337)	0	(1,574,337)
Räntekostnader netto på repor	(29 492 415)	(60 476 997)	30 984 582
Räntekostnader netto på ränteswappar	0	(891)	891
Räntekostnader netto på termins- och swapptransaktioner i valuta	(131 627 488)	0	(131 627 488)
<b>Ränteintäkter på valutareserven (netto)</b>	<b>997 075 442</b>	<b>1 354 887 368</b>	<b>(357 811 926)</b>

#### RÄNTEINTÄKTER FRÅN FÖRDELNING AV EUROSIEDLAR I EUROSISTEMET

Denna post består av ECB:s ränteintäkter från ECB:s del av utgivna eurosiedlar. Ränta på ECB:s fordringar avseende dess andel från fördelningen av sedlar har beräknats till den senast tillgängliga marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner. De ökade intäkterna 2008 berodde främst på den allmänna ökningen av eurosiedlar i omlopp.

Denna intäkt delas ut till de nationella centralbankerna i enlighet med ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper. Baserat på ECB:s uppskattade finansiella resultat för 2008 och beslutet att avsätta medel för valutakurs-, ränte- och guldpriserisker från ECB:s intäkter från eurosiedlar i omlopp (se not 13 “Avsättningar”) har ECB-rådet beslutat att dela ut de återstående 1,2 miljarderna från dessa intäkter till de nationella centralbankerna i euroområdet i förhållande till deras inbetalda andelar av Europeiska centralbankens (ECB) kapital.

#### ERSÄTTNING BASERAD PÅ DE NATIONELLA CENTRALBANKERNAS FORDRINGAR AVSEENDE ÖVERFÖRDA VALUTARESERVER

Under denna post redovisas ersättning till de nationella centralbankerna i euroområdet på deras fordringar på ECB avseende valutareserver som överförs i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan.

#### ÖVRIGA RÄNTEINTÄKTER OCH ÖVRIGA RÄNTEKOSTNADER

Denna post innefattar ränteintäkter på 8,0 miljarder euro (2007: 3,9 miljarder euro) och utgifter på 7,6 miljarder euro (2007: 3,8 miljarder euro) på saldon avseende TARGET2 (se ”Positionen inom ECBS/inom Eurosystemet” i noterna till redovisningsprinciper). Ränteintäkter och räntekostnader avseende andra tillgångar och skulder i euro visas också här.

### 24 REALISERADE VINSTER/(FÖRLUSTER) FRÅN FINANSIELLA TRANSAKTIONER

Realiserade nettovinst/(nettoförluster) från finansiella transaktioner 2008 var:

	2008 €	2007 €	Förändring €
Realiserade nettovinst/nettoförluster på värdepapper och ränteterminer	349 179 481	69 252 941	279 926 540
Realiserade guldpris- och valutakursvinster netto	313 162 603	709 294 272	(396 131 669)
Realiserad vinst från finansiella transaktioner	662 342 084	778 547 213	(116 205 129)



Den totala minskningen i realiserade guldpris- och valutakursvinster netto under 2008 berodde främst på att volymen guld som såldes under året var lägre (se not 1 ”Guld och guldfordringar”).

## 25 NEDSKRIVNINGAR AV FINANSIELLA TILLGÅNGAR OCH POSITIONER

	2008 €	2007 €	Förändring €
Orealiserade prisförluster på värdepapper	(2 164 000)	(15 864 181)	13 700 181
Orealiserade prisförluster på ränteswappar	(476 831)	(18 899)	(457 932)
Orealiserade valutaförluster	(21 271)	(2 518 369 734)	2 518 348 463
Totala nedskrivningar	(2 662 102)	(2 534 252 814)	2 531 590 712

Denna kostnad berodde 2008 främst på nedskrivningar av anskaffningskostnaden för enskilda värdepapper redovisade i balansräkningen till marknadsvärdet per den 31 december 2008.

## 26 AVGIFTS- OCH PROVISIONSNETTO

	2008 €	2007 €	Förändring €
Avgifts- och provisionsintäkter	588 052	263 440	324 612
Avgifts- och provisionskostnader	(737 059)	(885 131)	148 072
Avgifts- och provisionsnetto	(149 007)	(621 691)	472 684

Intäkter under den här posten innehåller straffavgifter som ålagts kreditinstitut som inte uppfyllt kassakravet. Utgifterna avser avgifter för löpande räkningar och vid räntefutureskontrakt (se not 18 ”Räntefutureskontrakt”).

## 27 INTÄKTER FRÅN AKTIER OCH ANDELAR

Avkastning på aktier i BIS (se not 6 ”Övriga tillgångar”) redovisas under denna post.

## 28 ÖVRIGA INTÄKTER

Under året uppkom diverse övriga intäkter främst genom bidrag från andra centralbanker avseende kostnaderna för ett servicekontrakt som ECB har centralt med en extern leverantör av ett IT-nätverk och överföringar av icke utnyttjade administrationskostnader till resultaträkningen.

## 29 PERSONALKOSTNADER

Löner, allmänna förmåner och försäkringar och andra kostnader på 149,9 miljoner euro (2007: 141,7 miljoner euro) ingår i denna post. Personalkostnader på 1,1 miljoner (2007: 1,1 miljoner euro) som uppstått i samband med uppförandet av ECB:s nya lokaler har kapitaliserats och ingår inte i denna post. Löner och allmänna förmåner, inklusive arvoden till chefer i ledande ställning, är utformade efter och jämförbara med motsvarande löneplaner i Europeiska gemenskaperna.

Direktionsledamöterna erhåller en baslön samt ytterligare förmåner för bostad och representation. Ordföranden bor i en officiell bostad som ägs av ECB och erhåller således inget separat bostadsbidrag. I enlighet med anställningsvillkoren för Europeiska centralbankens personal har direktionsledamöterna rätt till hushållstillägg, barnbidrag för varje barn och utbildningstillägg, beroende på deras individuella situation. Baslönerna beskattas till förmån för de Europeiska gemenskaperna därutöver görs avdrag för pension, sjuk- och olycksfallsförsäkringar. På bidragen utgår ingen skatt och de är inte pensionsgrundande.

Baslöner utbetalda till ledamöter i direktionen under 2008 och 2007 var

	2008 €	2007 €
Jean-Claude Trichet (ordförande)	351 816	345 252
Lucas D. Papademos (vice ordförande)	301 548	295 920
Gertrude Tumpel-Gugerell (direktionsledamot)	251 280	246 588
José Manuel González-Páramo (direktionsledamot)	251 280	246 588
Lorenzo Bini Smaghi (direktionsledamot)	251 280	246 588

	2008 €	2007 €
Jürgen Stark (direktionsledamot)	251 280	246 588
Totalt	1 658 484	1 627 524

Ersättningar totalt till ledamöterna i direktio-  
nen och deras förmåner från ECB:s bidrag till  
sjuk- och olycksfallsförsäkringar uppgick till  
600 523 euro (2007: 579 842 euro), vilket resul-  
terade i arvoden totalt på 2 259 007 euro (2007:  
2 207 366 euro).

Övergångsbelopp betalades ut till f.d. direk-  
tionsledamöter under en övergångsperiod efter  
att deras mandattid har löpt ut. Under 2008,  
uppgick dessa betalningar och ECB:s bidrag  
till olycksfall- och sjukförsäkringar för f.d.  
direktionsledamöter till 30 748 euro (2007:  
52 020 euro). Pensionsbetalningar, inklusive  
underhåll till f.d. direktionsledamöter eller deras  
efterlevande och bidrag till olycksfall- och sjuk-  
försäkringar för f.d. direktionsledamöter upp-  
gick till 306 798 euro (2007: 249 902 euro).

Här inkluderas även ett belopp på 24,3 miljo-  
ner euro (2007: 27,2 miljoner euro) i samband  
med ECB:s pensionsplan och andra förmåner  
efter avslutad tjänstgöring (se not 12. ”Övriga  
skulder”).

I slutet av 2008 motsvarade antalet anställda med  
tillsvidareanställning eller visstidsanställning  
1 536<sup>22</sup> årsarbetskrafter, varav 144 i ledande  
ställning. Personalomsättning under 2008 var:<sup>23</sup>

	2008	2007
Per den 1 januari	1 478	1 416
Nyanställda	307	310
Avgångar/kontraktsslut	238	235
Nettominskning beroende på ändringar från heltid till deltid.	11	13
Per den 31 december	1 536	1 478
Genomsnittligt antal anställda	1 499	1 448

### 30 ADMINISTRATIONSKOSTNADER

Dessa omfattar alla övriga löpande kostnader  
som hyra och underhåll av fastigheter, varor  
och utrustning som inte räknas som investe-

ringar, konsultarvoden och andra tjänster och  
leveranser tillsammans med sådana personalre-  
laterade kostnader som utgifter för rekrytering,  
flytt, bosättning, utbildning och omlokalisering  
av personal.

### 31 KOSTNADER FÖR ANSKAFFNING AV SEDLAR

Dessa kostnader avser utgifter för gränsöver-  
skridande transporter av eurosedlar mellan  
nationella centralbanker för att tillgodose ovän-  
tad efterfrågan på sedlar. Dessa kostnader bärs  
centralt av ECB.

22 Personal som tagit ut obetald ledighet inräknas ej. Denna siffra  
innefattar personal med tillsvidareanställning, visstidsanställ-  
ning respektive dem med korttidskontrakt samt de som deltar  
i ECB:s graduate program. Personal på föräldraledighet och  
långtidssjukskrivning inräknas också.

23 2007 ingick i dessa tal personal som var på obetald/föräldrale-  
dighet medan personal med korttidskontrakt samt kontrakt med  
personal från andra centralbanker i ECBS med tidsbegränsade  
kontrakt på ECB och deltagande i ECB:s graduate program inte  
ingick. Förändring i hur dessa siffror presenteras för 2008 över-  
vägdes för att göra dem mer användbara för användare av balans-  
räkningar. Siffrorna för 2007 har justerats i enlighet därmed.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council  
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

**PricewaterhouseCoopers  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**

Olof-Palme-Straße 35  
60439 Frankfurt am Main  
Postfach 50 03 64  
60393 Frankfurt am Main  
[www.pwc.de](http://www.pwc.de)

Telefon +49 69 9585-0

25 February 2009

## Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2008, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

### *The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### *Opinion*

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2008, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 25 February 2009

**PricewaterhouseCoopers  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**

  
Jens Ronnberg  
Wirtschaftsprüfer

  
ppa. Muriel Atton  
Wirtschaftsprüfer

**Nedanstående översättning av revisionsberättelsen är endast för information. I händelse av avvikelser gäller den engelska originalversionen undertecknad av PWC.**

Europeiska centralbankens ordförande och ECB-rådet  
Frankfurt am Main

25 februari 2009

**Revisionsberättelse av den oberoende revisorn**

Vi har granskat årsredovisningen för Europeiska centralbanken vilken omfattar balansräkningen avseende ställningen den 31 december 2008, resultaträkningen för det år som då avslutades samt en sammanfattning av de viktigaste redovisningsprinciperna och noterna därtill.

*Europeiska centralbankens direktion har ansvaret för årsredovisningen*

Europeiska centralbankens direktion har ansvaret för upprättandet av redovisningen, att redovisningen är korrekt presenterad i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet och som fastställts i beslutet ECB/2006/17 om Europeiska centralbankens årsbokslut, i dess ändrade lydelse. Detta ansvar omfattar att utforma, genomföra och upprätthålla interna kontroller för förberedelserna och den korrekta presentationen av årsredovisningen och att denna inte innehåller sakfel, oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag, val och tillämpning av lämpliga redovisningsprinciper samt att göra uppskattningar om redovisningen som är rimliga.

*Revisorns ansvar*

Det är vårt ansvar att uttala oss om årsredovisningen på grundval av vår revision. Revisionen har utförts i enlighet med International Standards on Auditing. Denna kräver att vi i enlighet med god revisionsplanering och utför en revision för att i rimlig grad försäkra oss om att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att granska underlag för belopp och annan information i årsredovisningen. Det valda tillvägagångssättet beror på revisorns bedömning, inklusive bedömningen av risker av sakfel i årsredovisningen, oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag. I denna riskbedömning beaktar revisorn interna kontroller för förberedelserna och den korrekta presentationen av årsredovisningen i syfte att utforma revisionen på ett lämpligt vis. Syftet är inte att göra ett yttrande om den interna kontrollens effektivitet. I en revision ingår också att pröva om redovisningsprinciperna är lämpliga och om den verkställande ledningens uppskattningar är rimliga samt att bedöma den samlade informationen i årsredovisningen.

Vi anser att det underlag för revision som vi erhållit är tillräckligt och ger oss en rimlig grund för vårt yttrande.

*Yttrande*

Enligt vår uppfattning ger årsredovisningen en rättvisande bild av Europeiska centralbankens finansiella ställning per den 31 december 2008 och av verksamhetens resultat för det år som då avslutades i enlighet med de principer som fastställs av ECB-rådet och som fastställts i beslutet ECB/2006/17 om Europeiska centralbankens årsbokslut, i dess ändrade lydelse.

Frankfurt am Main den 25 februari 2009

**PricewaterhouseCoopers**  
**Aktiengesellschaft**  
**Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**

Jens Rönnberg  
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton  
Wirtschaftsprüfer

## NOT OM VINST- ELLER FÖRLUSTFÖRDELNING

Detta avsnitt ingår inte i ECB:s årsredovisningshandlingar för år 2008.

### INTÄKTER RELATERADE TILL ECB:S ANDEL AV DET TOTALA ANTALET SEDLAR I OMLOPP

Efter ett beslut av ECB-rådet 2007 hölls hela intäkten på 2 004 miljoner euro från ECB:s andel av sedlar i omlopp inne för att säkerställa att vinstutdelningen totalt för året inte skulle överstiga ECB:s nettovinst för året. För 2008 delades vinstmedel, till ett belopp av 1 206 miljoner euro från intäkter från ECB:s andel av sedlar i omlopp, ut till de nationella centralbankerna den 5 januari 2009 i förhållande till deras inbetalda andelar av ECB:s kapital.

### VINSTFÖRDELNING OCH FÖRLUSTTÄCKNING

I enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan ska ECBS nettovinst fördelas på följande sätt:

- a) Ett belopp som ECB-rådet bestämmer, och som inte får överstiga 20 procent av nettovinsten, ska avsättas till den allmänna reservfonden inom en gräns som motsvarar 100 procent av kapitalet.
- b) Återstoden ska fördelas mellan ECB:s andelsägare i förhållande till deras inbetalda andelar.

Vid förlust för ECB kan underskottet avräknas mot ECB:s allmänna reservfond och – om det behövs och efter beslut av ECB-rådet – mot de monetära inkomsterna för det ifrågavarande räkenskapsåret i förhållande till och upp till de belopp som fördelas på de nationella centralbankerna enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan.<sup>1</sup>

ECB-rådet beslutade den 5 mars 2009 att inte göra någon avsättning till den allmänna reservfonden och att fördela det återstående beloppet på 117 miljoner euro till euroområdet nationella centralbanker i proportion till deras inbetalda andelar.

De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade att få del av något överskott som ECB genererar.

	2008	2007
	€	€
Årets vinst	1 322 253 536	0
Inkomst av ECB:s utgivning av sedlar som distribuerats till nationella centralbanker	(1 205 675 418)	0
Årets vinst efter fördelning av inkomsten på ECB:s sedelutgivning	116 578 118	0
Distribution av vinsten till nationella centralbanker	(116 578 118)	0
Totalt	0	0

<sup>1</sup> Enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan ska summan av de nationella centralbankernas monetära inkomster fördelas på de nationella centralbankerna i förhållande till deras inbetalda andelar av ECB:s kapital.